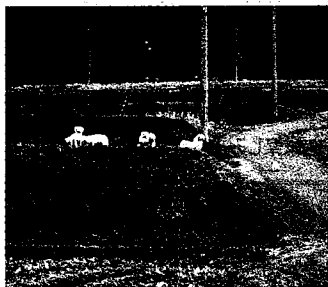


Large Scale Rescue. Dogs dumped at ARK 大規模レスキュー・アーク前に棄てられた犬たち



先日、毛は絡まり放題、ノミだらけの小型犬が多数と、猫が数頭、アークの近くに棄てられていました。犬たちのほとんどがマルチーズxシーズーミックス。これまでに捕獲された犬猫の状況は、以下の通りです。

4月 2日:犬8匹、猫1匹

4月 3日:犬7匹

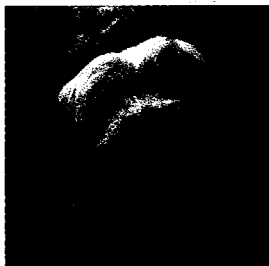
4月 4日:犬1匹

4月 7日:犬2匹

4月10日:犬1匹

4月15日:犬1匹 合計:犬20匹、猫1匹(5月15日現在)

現在も数匹の目撃情報があり、捕獲を試みっていますが、まだ捕獲できていません。なお、既に犬14匹と猫1匹に里親さんが決まっています。残り6匹の犬たちも皆フレンドリーでかわいい子たちです。詳細はアークHPをご覧ください!



Covered with hair matts and ticks, more than 18 bewildered little dogs have been dumped by ARK recently.

They are Shih Tzu / Maltese crosses and most are female. In addition to the dogs, we have taken in one cat but there are four kittens as well as other dogs still on the loose. These are clearly animals which belonged to a breeder or an irresponsible owner who didn't get them neutered. Now shampooed and brushed they are looking much prettier. We used money from our Large Scale Rescue Fund to cover the veterinary bills, including neutering. Please help us by donating to this fund or by adopting one of these little dogs. Already many of them have found homes.

...and finally seven more puppies dumped in a box outside ARK!

更に!段ボールに入れられた7匹の子犬が、アークの前に棄てられていました。



Sayonara Troika

Troika passed away recently. He came to ARK 14 years ago having been found with his front leg dangling as the result of a traffic accident. Since the nerve endings had been damaged, we had to have the leg amputated to avoid the foot dragging along the ground. Troika was stalwart throughout his ordeal and he learnt to hop around on three legs, though being a big dog, this would inevitably put pressure on his heart.

Because we thought his life would be shortened we selected him as a sponsor dog and Ingeborg Tanabe took Troika into her home for months at a time so he could have a taste of pampered home life. Troika was always overjoyed to see her car and to know he would be going home with her.

Last year Ingeborg returned to Germany for an operation on her own heart and she was away for a long time. Troika was also unwell and we did consider having him put to sleep at one stage but he rallied as if he was hanging on for her return. She came back and Troika spent his final days with her.

Troika was friendly to everyone, bearing his disability with courage. We all miss him.



さよなら、トロイカ

トロイカが死にました。14年前アークに来たときは、交通事故で前足がぶらぶらの状態。末端神経を損傷しているため、地面を引きずらないように、足を切断しなければならませんでした。トロイカは、つらい試練に耐えて、3本足で跳びまわることを覚えました。それが大型犬の心臓に負担をかける結果となったようです。

あまり長く生きられそうにないとの判断から、私どもはトロイカを「スポンサードッグ」に選びました。そして、彼は、一度に数か月ずつ、田辺インゲボルクさんの家で暮らすようになり、あたたかい家庭の味を存分に経験できました。彼女の車が来ると、トロイカは、また一緒に家に帰れると思って、いつも大喜びしたものです。

昨年、インゲボルクさんが心臓手術を受けるためドイツに帰国し、長い間日本を離れました。トロイカも調子が悪く、ある段階では安楽死も考えたのですが……しかし、彼は持ちこたえました——まるで「ご主人」の帰りを待つかのように。インゲボルクさんが戻り、トロイカは生涯最後の数日を彼女と一緒に過ごすことができたのです。

トロイカは障害を苦にすることなく、誰にでもやさしい犬でした。私たち皆、もう彼に会えない悲しみでいっぱいです。